K. 250. Doorjambs of Damnak Sdac, 10th century

Kunthea Chhom

Author of digital edition: Kunthea Chhom

Identifier: DHARMA_INSCIK00250

Repository: Khmer (tfc-khmer-epigraphy)

File path: texts/xml/DHARMA_INSCIK00250.xml

Language: Sanskrit [Khmer]

Commit: 2026-11-14 14:32 (f68ac07), last modified 2026-09-17 01:54 (2c24a58)

Palaeographic description

The lettering is characteristic of the tenth century CE.

Edition

1. Anuṣṭubh

〈1〉 〈Column a〉 // mahāvarāhāhīna[r]ddha-
〈Column b〉 -danṣṭrāharatu vo hitam
〈2〉 〈Column a〉 Antarhimāṅśuśubhrābhra-
〈Column b〉 -karadyutir ivodgatā //

2. Anuṣṭubh

〈3〉 〈Column a〉 jayaty udadhiparyyaṅka-
〈Column b〉 -ratanidraś caturbhujaḥ
〈4〉 〈Column a〉 Ātmodaravinidrasya
〈Column b〉 padmasyeva vibhūtaye //

3. Anuṣṭubh

〈5〉 〈Column a〉 bhūtyā vibhūṣitatanur
〈Column b〉 bhbhavo stu vibhavāya vaḥ
〈6〉 〈Column a〉 gaṅgāpatanasakṣaṇa-
〈Column b〉 -vidhor ivasamācitaḥ //

4. Anuṣṭubh

〈7〉 〈Column a〉 rudranetrāgni - - =
〈Column b〉 ruco rodrāś cakāsati
〈8〉 〈Column a〉 kāntakantha ⏑ - - =
〈Column b〉 viddhvaṅsanaparā iva //

5. Anuṣṭubh

〈9〉 〈Column a〉 tāmrapā ⏑ - - =
〈Column b〉 = ra = = ⏑ - smitaḥ
〈10〉 〈Column a〉 nirastāśeṣa - - =
〈Column b〉 = rmmā = = ⏑ - rasāt //

6. Anuṣṭubh

〈11〉 〈Column a〉 namāmi lakṣmīṁ yā[ṁ] = . dhas
〈Column b〉 sarantīm anyasaṁpadaḥ
〈12〉 〈Column a〉 jitacandrām ⏑ itveva
〈Column b〉 svīcakre madhusūdanaḥ //

7. Anuṣṭubh

〈13〉 〈Column a〉 daśanā = ⏑ - veda-
〈Column b〉 -vādiviśvakṛ̥dānanāt
〈14〉 〈Column a〉 ni = = = ⏑ - - =
〈Column b〉 kṣuvdhāvdheś śrir ivaindavī //

8. Anuṣṭubh

〈15〉 〈Column a〉 Ā[s]ī[t] = = ⏑ - - =
〈Column b〉 śironihitaśāsanaḥ
〈16〉 〈Column a〉 śrī = = = ⏑ - - =
〈Column b〉 = rṣitāśesavāndhavaḥ

9. Anuṣṭubh

〈17〉 〈Column a〉 la = = = ⏑ - - =
〈Column b〉 = = = = ⏑ varddhaṇam

〈18〉 〈Column a〉 kro = = = ⏑ - - =
〈Column b〉 = = = = ⏑ - ⏑ - m //

10. Anuṣṭubh

〈19〉 〈Column a〉 Asu = = ⏑ - - =
〈Column b〉 = = = = ⏑ - ⏑ =
〈20〉 〈Column a〉 kenāpi = ⏑ - - =
〈Column b〉 = = = = ⏑ - ⏑ =

11. Anuṣṭubh

〈21〉 〈Column a〉 nityapūrṇṇaṁ yaśo yasya
〈Column b〉 = = = = ⏑ - ⏑ kr̥t
〈22〉 〈Column a〉 Asaṁkhya = ⏑ - - =
〈Column b〉 = = = = ⏑ - ⏑ =

12. Anuṣṭubh

〈23〉 〈Column a〉 nandita = ⏑ - - =
〈Column b〉 = = = ddha ⏑ - svaraiḥ
〈24〉 〈Column a〉 rāja - = = ⏑ - - =
〈Column b〉 = = = nāpi yadripuḥ

13. Anuṣṭubh

〈25〉 〈Column a〉 lagna = = ⏑ - - =
〈Column b〉 = = vekṣya niraṇtaram
〈26〉 〈Column a〉 kīrttiṁ kim = ⏑ - - =
〈Column b〉 = = = maṇya - ⏑ =

14. Anuṣṭubh

〈27〉 〈Column a〉 matvā = . ātt ⏑ - - =
〈Column b〉 = = = = ⏑ - ⏑ =
〈28〉 〈Column a〉 yaneyasya ⏑ - ū =
〈Column b〉 = = = = ⏑ - ⏑ =

Translation into French by Cœdès 1951

1.

Que le croc prospère et sans défaut du Grand Sanglier vous apporte le bien, comme la lumière issue de la vapeur blanche à l’intérieur de la lune.

2.

La victoire est au dieu à quatre bras qui dort d'un sommeil (nidrā) paisible, couché sur l'océan, comme pour faire prospérer le lotus qui s'épanouit (vinidra) sur son ventre.

3.

Que Bhava, au corps orné de cendre, vous soit propice, lui qui est chargé simultanément du poids de la lune et de la chute de la Gaṅgā.

4.

L'éclat impétueux ... du feu de la colère de Rudra brille ... comme pour la destruction ... cou de son bien-aimé.

5.

[...]

6.

Je salue Lakṣmī, abandonnant la destinée de l'ennemi .. victoirieuse de la lune ... et que (Viṣṇu) meurtrier de Madhu a faite sienne, comme si ...

7.

De la bouche de Créateur de toutes choses, qui récite le Veda ... comme la beauté de la lune hors de l'océan agité (par le barattement).

8.

Il y eut un roi Śrī ... dont l'ordre était posé sur la tête (des rois) ... qui avait ... tous ses parents.

9.

[...]

10.

[...]

11.

[...]

12.

[...]

13.

[...]

14.

[...]

Bibliography

Edited by George Cœdès (1951, pp. 100–101) with a French translation, re-edited here by Kunthea Chhom from the estampage EFEO n. 463.

Primary

[GC] Cœdès, George. 1953. *Inscriptions du Cambodge, volume V*. Collection de textes et documents sur l'Indochine 3.5. Hanoi, Paris: École française d'Extrême-Orient. Pages 100–101.